

Hallazgo de escápulas epigrafiadas del s. X-XI en el yacimiento *El Pantano. Usagre (Badajoz)*

MARÍA ANTONIA MARTÍNEZ NÚÑEZ

Profesora Titular del Área de Estudios Árabes e Islámicos
en la UMA. Especialista en epigrafía de Al-Ándalus

mamartinez@uma.es

MILAGROS FERNÁNDEZ ALGABA

Arqueóloga. Directora de la intervención arqueológica-MGA

mila.fz@gmail.com

Equipo*

RESUMEN

Los trabajos de excavación y documentación arqueológica realizados durante la construcción de la Planta fotovoltaica Núñez de Balboa (Usagre, Badajoz) y su correspondiente subestación eléctrica, han permitido conocer la existencia de un asentamiento rural de cronología califal (s. X-I^{er} tercio s. XI) del que sólo se conservan las subestructuras excavadas en el terreno. En los rellenos de los hoyos o silos se han localizado siete fragmentos de escápulas epigrafiadas. Escritas en árabe, todas ostentan la misma secuencia gráfica de signos alfabéticos precedidos de la basmala: bi-smi Allāh al-Raḥmān al-Raḥīm, «en el nombre de Dios el Clemente, el Misericordioso». Se ha localizado también un número significativo de ejemplares sin epigrafiar pero preparados para ello, lo que muestra la existencia de un aprovechamiento reiterado de las escápulas.

PALABRAS CLAVE: *asentamiento rural califal, epigrafía árabe, escápulas, hueso trabajado, El Pantano (Usagre, Badajoz).*

ABSTRACT

The archaeological research in the construction of the Nuñez de Balboa photovoltaic solar plant (Usagre, Badajoz), have revealed the existence of a medieval rural settlement. A caliphate cronology site (10th-1st third 11th century) where only excavated features are preserved. Seven fragments of scapulae with arabic inscriptions have been located in pits. All with the same graphic sequence of alphabetic signs preceded by the basmala bi-smi Allāh al-Raḥmān al-Raḥīm, "in the name of God the Clement, the Merciful". There are also scapulae without epigraphing but prepared for it.

KEYWORDS: *medieval rural site, caliphate cronology, arabic inscriptions, scapula, worked bone, El Pantano (Usagre, Badajoz).*

* INT/2019/109. Estudio paleontológico: Carmen Olivares Marín. Arqueólogos: Ainara Cano Echeberria, Miguel Palacios Ramos. Topógrafa dibujante: M.ª José Mesa Hurtado. Coordinadora: Montserrat Girón Abumalham. Limpieza y consolidación de las escápulas: MENIA Restauración y Patrimonio. Dibujo de cerámica: José Manuel Márquez Gallardo.

Los trabajos arqueológicos llevados a cabo con motivo de la construcción de la subestación eléctrica de la planta solar fotovoltaica de Usagre (Planta fotovoltaica Núñez de Balboa), han permitido conocer la existencia de un asentamiento rural de cronología califal que hemos denominado *El Pantano I y II*, cuyos restos conservados se ciñen a las subestructuras excavadas en el terreno. Este yacimiento, del que se han documentado 5 sectores, se corresponde posiblemente con una alquería, una pequeña comunidad rural que se sustentaba mediante la explotación agrícola del entorno.

Localizada al sur de la provincia de Badajoz, entre los términos municipales de Los Santos de Maimona, Usagre e Hinojosa del Valle, el área de planta solar ocupa unas 930 ha. En el valle del arroyo Botoz, por el que discurre la cañada Real Leonesa, se ha constatado la presencia humana desde el Calcolítico, con indicios de ocupación en la Edad del Hierro, evidencias claras de ocupación y explotación agrícola en época romana y tardorromana y, en el yacimiento que nos ocupa, califal. Los trabajos arqueológicos realizados en 2019 han permitido excavar fragmentos de yacimientos asociados a dichas etapas, y constatar la presencia de un poblamiento islámico en el área proyectada para la subestación y sus terrenos colindantes. Los restos excavados nos remiten a la presencia de un asentamiento rural en uso al menos durante la etapa califal (mediados s. X, inicios s. XI) que inmediatamente después es abandonado.

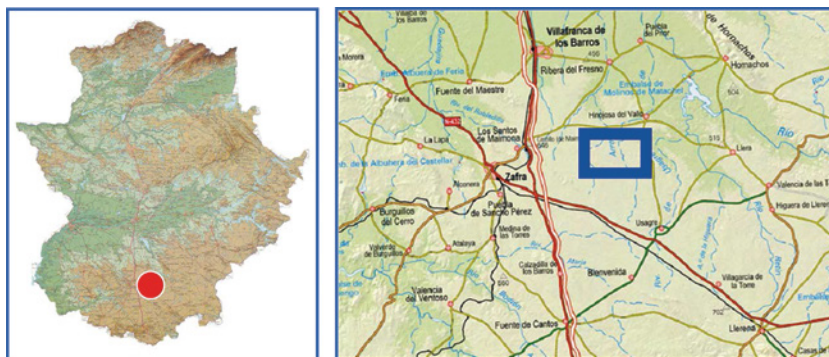


Fig. 1. El yacimiento se sitúa en la margen izquierda del arroyo del Botoz, justo al norte del lugar donde confluyen la vereda de Córdoba y la colada Maquedana con la Cañada Real Leonesa Occidental, la cual discurre paralela al arroyo de Botoz y cruza la planta fotovoltaica siguiendo un eje N-S. Se trata de una zona con abundantes pozos, fuentes (de Carvajal, de la Adelfilla y del Pantano) y pequeños arroyos asociados, como el arroyo Gordo y el arroyo del Guapero



Fig. 2. Vista aérea parcial de las subestructuras excavadas

El elemento documentado con mayor profusión son subestructuras tipo hoyo o silo excavados directamente en el terreno, cuya cronología situamos en el siglo X y en el primer tercio del XI, en atención principalmente a los materiales cerámicos recuperados en sus rellenos de amortización, cronología refrendada por las dataciones radiocarbónicas realizadas sobre los contextos funerarios del asentamiento¹. No se conserva ningún resto de estructuras por encima de la rasante de roca natural, ya que la roturación del terreno ha eliminado cualquier elemento que pudiera estar sobre dicho estrato. Se han documentado más de 80 subestructuras tipo hoyo, en su mayoría con la base plana, cuyos diámetros varían entre los 0,60 m y los 2 m, y con profundidades que van desde los 0,55 m hasta los 2 m. Se conservan otras subestructuras asociadas, como cubetas y posibles fondos de cabaña o estructuras semihundidas, cuyos rellenos de amortización contienen materiales encuadrables también en contextos de los siglos X y XI.

¹ FERNÁNDEZ ALGABA, M. y OLIVARES MARÍN, C. «Inhumaciones en el yacimiento *El Pantano I y II*, encuadrado en época califal, 2.ª mitad s. X - 1.ª mitad s. XI, (Usagre, Badajoz)». *Revista de Estudios Extremeños* LXXVII, n.º 2, 2021, pp 653-688.



Fig. 3. Subestructuras tipo silo presentes en el yacimiento *El Pantano I y II*.
Imagen derecha: con enterramiento de un perro.

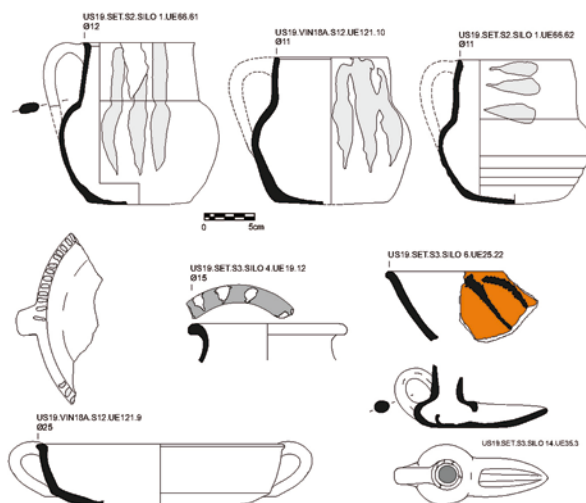


Fig. 4. Muestra de tipos cerámicos recuperados en el yacimiento. Contexto califal, s. x.

En lo que respecta a la presencia de inhumaciones, se han detectado dos tipos de enterramientos en el yacimiento *El Pantano I y II*: el primero, de carácter más excepcional, consiste en 2 enterramientos en silo. El segundo es un pequeño espacio funerario generado tras la amortización de los silos a fines del s. X - inicios del siglo XI, con 2 adultos, 1 juvenil y 2 infantiles situado en la zona centro-este del sector 2, al que se suma otra inhumación infantil en el sector 3. Las tumbas, sin ajuar, —a excepción de un jarrito/a fragmentado en la tumba infantil del sector 3—, se localizan inmediatamente por debajo del estrato vegetal, con fosas excavadas tanto en la roca natural como en los rellenos de amortización de un conjunto de silos. Su adscripción crono-cultural se propone principalmente a partir de los rellenos en los que fueron excavadas las fosas (con materiales del s. X - inicios del XI) y de la orientación de los cuerpos. Tumbas de fosas estrechas, en sentido suroeste-noreste, cuerpos en decúbito lateral derecho, con la cara dirigida al este-sureste, nos indican que nos hallamos ante una comunidad islamizada.



Fig. 5. Yacimiento *El Pantano I*, silo 9. Inhumación de época califal. A la derecha, localización de una escápula preparada para ser epigrafiada.



Fig. 6. Inhumaciones en hoyo de *El Pantano II* e inhumación infantil en fosa del Sector 2 de *El Pantano I*

ESCÁPULAS CON EPÍGRAFES ÁRABES

En el conjunto excavado de *El Pantano* se han localizado dieciocho fragmentos de escápulas sueltas, de mediano tamaño, que no forman parte de esqueletos completos de animales. Doce de estos fragmentos presentan señales de haber sido modificados y siete de ellos ostentan secuencias gráficas en árabe.

En todos los casos, el hueso natural fue preparado mediante la eliminación del tubérculo supraglenoideo, la cavidad glenoidea y el acromion, así como mediante el recorte para su rebaje de la espina de la escápula. Se ha podido determinar que dos escápulas pertenecen a bóvidos y el resto a ovicápridos y cérvidos, resultando en ocasiones difícil la identificación entre estos dos últimos debido al estado fragmentario de las piezas y a las manipulaciones descritas.

Los elementos gráficos árabes y los trazos lineales que presentan los fragmentos en cada una de sus caras están realizados con incisión rellena de colorante o tinta negra. En la mayor parte de los epígrafes la incisión no es lineal, sino con forma de diente de sierra, lo que indica que posiblemente fuese realizada con un metal a presión. Los epígrafes de las escápulas de Usagre se han conservado parcialmente, pero se puede afirmar que todos ellos reproducían la misma secuencia: 1) se inician con la *basmala* completa (*bi-smi Allāh al-Raḥmān al-Raḥīm*, «en el nombre de Dios el Clemente, el Misericordioso»), fórmula introductoria habitual en todo tipo de textos pertenecientes al ámbito árabo-islámico, desde las azoras del Corán a las diversas inscripciones monumentales², 2) y esta va seguida de una serie alfabética árabe, con las letras reagrupadas y dispuestas en un determinado orden, que no responde al que presenta habitualmente el alfabeto árabe.

Estas agrupaciones de letras, en una determinada secuencia, parecen remitir a un uso pedagógico como guía para ejercicios mnemotécnicos. En el caso que nos ocupa, las escápulas manipuladas podrían haber sido usadas como tablillas de escritura donde el alumno tenía el modelo inciso por una de sus caras y renglones para practicar en la cara opuesta, ya que es posible que las líneas incisas paralelas y las retículas grabadas en la cara externa de varias escápulas fuesen pautas para guiar la escritura. Aunque tampoco puede descartarse del todo la posibilidad del uso de estas escápulas como objetos profilácticos y protectores³.

Este tipo de objetos de hueso con inscripciones árabes están documentados en la Península Ibérica, en el Magreb y en regiones de Oriente Próximo, por lo que debieron ser de uso frecuente durante la Edad Media islámica y han pervivido hasta épocas más recientes entre algunas comunidades musulmanas del Norte de África.

Por lo que hace referencia a la Península Ibérica, en diversos enclaves se han hallado ejemplares de escápulas sueltas, modificadas y con epígrafes árabes⁴. Un grupo de ellas consignan solo una secuencia alfabética, más o menos

² M.^a Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ, «La epigrafía del Salón de ‘Abd al-Raḥmān III», en Vallejo Triano, A. (coord.), *El Salón de ‘Abd al-Raḥmān III*, Córdoba, 1995, pp. 107-152, en especial p. 139; M.^a Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ, «Epigrafía y propaganda almohades», *Al-Qanṭara*, XVIII, 2 (1997), pp. 415-445, en especial p. 436.

³ Tal y como propuso Antonio FERNÁNDEZ UGALDE, «¿Que Dios nos conserve el grano! Una interpretación de los omóplatos con inscripción árabe procedentes de yacimientos medievales», *Al-Qanṭara*, XVIII, 2 (1997), pp. 271-291.

⁴ Juan ZOZAYA, «Huesos grabados con inscripciones árabes», *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 22 (1986), pp. 111-126; P. YZQUIERDO, «Alfabetos inscritos sobre

completa, mientras que en otras los signos gráficos van precedidos de la *bas-mala* completa, y algún ejemplar reproduce una cita coránica, como el de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza)⁵, y otro, aparecido en la medina de Badajoz⁶, un antropónimo precedido *hādā li-*... («esto es de...»), lo que lo convierte en un caso excepcional. Sin embargo, lo más destacable del conjunto hallado en Usagre, aparte de contar con contexto arqueológico, es que, junto a los ejemplares epigrafiados, se han hallado otros aún sin epigrafiar, pero preparados para ello, lo que muestra la existencia de un aprovechamiento reiterado de las escápulas y parece indicar que nos hallamos en presencia de un centro o taller en el que se producirían este tipo de artefactos. El caso más parecido al de Usagre es el proporcionado por los materiales óseos aparecidos en Córdoba, en las intervenciones arqueológicas llevadas a cabo en el arrabal de Šağunda y en Cercadilla, con una escápula que conserva parcialmente la *bas-mala* y otras con líneas incisas paralelas, preparadas para recibir la escritura⁷.

Esto indicaría que en Usagre se trata de una actividad cotidiana y local, como se ha documentado también en los arrabales de Córdoba⁸, antes citados. La actividad documentada es, por tanto, la selección y modificación sistemática de un número significativo de escápulas (12 de las 18 recuperadas), que deben ser tomadas como artefactos, elementos culturales que tienen que ser referenciados como tales, contengan o no restos epigráficos. Existe la posibilidad en este último caso de que nos encontremos ante escápulas que, por uno u otro motivo,

escápules d'os», en J. GIRALT y J.E. GARCÍA (eds.), *L'islam i Catalunya*, Barcelona, 1998, pp. 64-65; Carolina DOMÉNECH BELDA y Eduardo LÓPEZ SEGUÍ, «Los alifatos sobre hueso: un ejemplar del casco antiguo de Alicante», *Lvcentvm*, XXVII, 2008, pp. 243-257; Marta BLASCO MARTÍN y Carmen BARCELÓ TORRES, «Letras trazadas en hueso. Alfabetos de la Valencia islámica sobre escápulas de bóvidos», *Zephirus*, XC, julio-diciembre 2022, pp. 237-260.

⁵ Virgilio MARTÍNEZ ENAMORADO, «Epigrafía árabe de Aragón: historiografía y proyectos», en J. ORTEGA ORTEGA (ed.), *Actas de las II Jornadas de arqueología medieval de Aragón*, Teruel, 2018, pp. 383-397, especialmente pp. 390-391, fig. 7.

⁶ Rodrigo CORTÉS GÓMEZ y Asier SÁNCHEZ JIMÉNEZ, «Una nueva escápula epigráfica en la medina de Baṭalyaws/Badaluz», *Revista de Estudios Extremeños*, LXXII, II, 2021, pp. 707-724.

⁷ Como expone Marcos GARCÍA GARCÍA, *Explotación y consumo de los animales en el sudeste de la Península Ibérica durante la Alta Edad Media (siglos VII-XII): perspectivas históricas y arqueozoológicas*, Granada, 2019. Tesis Doctoral de la Universidad de Granada (disponible en línea: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/55386>), pp. 603-608, figs. 5.28 y 5.30.

⁸ Rafael M. MARTÍNEZ SÁNCHEZ. «Animales en Córdoba durante el primer siglo andalusí. Revisando los basureros del arrabal de Sağunda», en Sonia VILLAR MAÑAS y Marcos GARCÍA GARCÍA (eds.), *Ganadería y arqueología medieval*, Granada, 2017, pp. 15-56; M.ª Teresa CASAL GARCÍA, «Córdoba en los inicios de al-Andalus: el arrabal de Šağunda (s. VIII-IX)», *Intus-Legere Historia*, 15, 2 (2021), pp. 160-182, en especial, pp. 172-173, fig. 3.

no llegaran a ser utilizadas. Pero también se plantea la duda de la existencia de escápulas que no conserven huella de su uso; por ejemplo, si fueron pintadas, pero no grabadas, tal y como presumiblemente sucedía en la cara externa de las que conservan los epígrafes grabados en la otra cara.



Fig. 7. Recreación de uso de las escápulas epigráficas medievales islámicas. Ramón Llamas, 2022

Se presenta a continuación la totalidad de los elementos óseos manipulados recuperados.

ESCÁPULAS CON EPÍGRAFES CONSERVADOS

1. Silo 10. Sector 2



Fig. 8. Fragmento de escápula que conserva en una de sus caras el inicio de tres renglones de grafía árabe, aunque el tercero está muy deteriorado, casi imperceptible antes de su limpieza y consolidación

بسم الله الرحمن الـ[رحيم]
 اجد هو زحطـ[ي]...
 نصـ[عفض]...

En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso

Le sigue una secuencia de letras del alfabeto con valor numérico, agrupadas del modo siguiente:

Abýd, hw, zht[y]... (1 2 3 4, 5 6, 7 8 9 [10]...)

Nš[ʿfā]... (59 60 [70 80 90]...)



Fig. 9. En la cara externa, conserva 4 líneas horizontales incisas,
dispuestas en paralelo a 1,5 y 2 cm de distancia

2. Silo 29 del sector 2

Fig. 10. Escápula Silo 29. Sector 2.

Dos fragmentos de escápula con restos de grafía en una de sus caras. Se ha conservado parcialmente la *basmla* completa en el primer renglón y en el pequeño fragmento suelto restos de la secuencia alfabética.



Figs. 11 y 12. Escápula Silo 29. Sector 2.

[بسم] الله الرحد-[من الرحيم]...

[اب]-جد...

En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso

[Ab]yd... ([1 2] 3 4)

3. Silo 40. Sector 2



Fig. 13. Escápula reconstruida parcialmente a partir de varios fragmentos, conserva parte del renglón superior y primero, con la *basmala* completa, y prácticamente entero el renglón inferior, que es el tercero y último, del que solo se ha perdido la parte superior de algunos grafemas. En cuanto al segundo renglón central, ha desaparecido entero, salvo por el pequeño fragmento superior de un grafema.

[بسم] الله الرحمن الرحيم [حيم]

ا[بجد]...

صعفض قر سنتث

En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso

Secuencia de letras del alfabeto con valor numérico, agrupadas del modo siguiente:

A[býd]... (1 [2 3 4]...)

Şfđ, qr; stt (60 70 80 90 , 100 200 , 300 400 500)



Fig. 14. En la parte superior de la cara opuesta se observa una línea incisa horizontal

4. Dos fragmentos de escápuas. Silo 12 del sector VIN18

Fig. 15. Escápuas silo 12

Fragmento 1

Conserva el inicio de la *basmala* completa.



Fig. 16. Escápula silo 12. Fragmento 1.

بسم الله... [اله]

En el nombre de Dios...

También se observa, bajo la *basimala*, la parte superior del grafema *alif*, que sería el inicio de la secuencia gráfica del segundo renglón.

Fragmento 2

Conserva parte de la secuencia consonántica en dos renglones.



Fig. 17. Escápula silo 12. Fragmento 2.

[ا] بجد...

[ح] طي كلم⁹...

[A]b̄ȳd... ([1] 2 3 4)

...[h]ty, klm... ([8] 9 10, 20 30 40)

⁹ Presenta la particularidad de que el grafema *mīm* se ha escrito en posición final como *wāw*.



Fig. 18. Escápula silo 12. En la cara externa, resulta visible una línea incisa horizontal y, en paralelo, el fragmento de otra.

CONJUNTO DE ESCÁPULAS PREPARADAS PARA EPIGRAFIAR

Silo 9. Sector 2



Fig. 19. Escápula silo 9. Escápula trabajada para realizar epígrafe. Se observa la retirada de la espina escapular y de la cavidad glenoidea. Se perfora la pieza, posiblemente para ser colgada.



Fig. 20. Detalles. En la imagen superior se puede ver que en la cara interna o escapular se han realizado una serie de trazos incisos paralelos de funcionalidad indeterminada. En la imagen inferior, vemos la eliminación de la zona más fina y frágil de la escápula.

Fragmentos de escápulas trabajadas para realizar secuencia gráfica.

— Se observa la retirada de la espina escapular y de la cavidad glenoidea.

— También perforaciones, que probablemente estuviesen destinadas a obtener un punto donde introducir un cordón para colgar la pieza.

— Y dos de ellas presentan líneas paralelas incisas en la cara posterior de la pieza.

Silo 30. Sector 2. UE 2.219. Fragmento de escápula con retícula incisa en la cara externa.

Silo 1. UE 124. Escápula de artiodáctilo inespecífico (*cervus*, *dama* o *capreolus* Indet.) con extracción de la espina escapular longitudinal.

Silo 1. Sector 2. Ue 2.66. Escápula de *cervus* trabajada manualmente (pulida), con marcas de corte y extracción de la espina escapular longitudinal. En la cara externa presenta líneas paralelas incisas que distan entre sí en torno a 2,5 cm.

Silo 22. Sector 2. Ue 2.269. Escápula pulida y trabajada, con extracción de la espina escapular longitudinal.

Silo 24. Sector 2. UE 2.179. Dos fragmentos de escápula de *cervus* y uno de escápula de *ovis*. Dos de las escápulas (*cervus* y *ovis*) parecen abandonadas en mitad del proceso de manufactura, notándose únicamente la extracción de la espina escapular longitudinal sin acabado. La tercera escápula, de *cervus*, está pulimentada y tiene dos líneas incisas formando un ángulo recto, realizadas posiblemente con un objeto metálico por presión.



Fig. 21. Conjunto de fragmentos de escápula con preparación para su uso como tablilla epigráfica



Fig. 22. Vista de las líneas incisas en las escápulas S30 Sector 2 UE 2.219 y S1 Sector 2 UE 2.66



Fig 22. Fragmento de escápula de cervus, pulimentada y con dos líneas incisas formando un ángulo recto, realizadas posiblemente con un objeto metálico por presión. Silo 24. Sector 2. UE 2.179.

ANÁLISIS INTERPRETATIVO

Los restos conservados de estas escápulas epigrafiadas indican, a pesar de haberse conservado parcialmente, que en todas ellas se reproducía la misma secuencia, cuya formulación completa sería:

بسم الله الرحمن الرحيم
ابجد هو زحطي كلم
نصعفض قر سنتث

En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso

Secuencia de letras del alfabeto con valor numérico, agrupadas del modo siguiente:

Abýd, hw, zh̄ty, klm (1 2 3 4 , 5 6 , 7 8 9 10 , 20 30 40)

nş̄fd, qr, st̄t (50 60 70 80 90, 100 200 , 300 400 500)

Esta secuencia es idéntica a la que presentan otros ejemplares andalusíes publicados, como el del Museo de Nájera o el ejemplar hallado en Calatayud, salvo que este último interrumpe la secuencia en la letra *ḡād=90*¹⁰, y también el hallado en la ciudad de Vascos¹¹. Esta misma secuencia es la que se observa también en una escápula de Alcalá de Henares, cuya lectura permanece inédita¹². La *basmla* completa también se reproduce en una escápula, de las dos que aparecieron en excavaciones realizadas en una mezquita rural del siglo x del Alto da Queimada, Sierra de Louro (Portugal), que ha sido relacionada, en este caso particular, con el contexto religioso de la citada mezquita¹³. Asimismo en dos fragmentos de escáfulas halladas en Silves se reproduce la *basmla* completa, seguida, por los restos conservados, de la misma secuencia de letras agrupadas con valor numérico.¹⁴

Los ejemplares que incluyen la *basmla* completa coinciden en reproducir a continuación esa secuencia consonántica específica y en ello difieren de un buen número de ejemplares que sólo incluyen letras del alfabeto, con puntos diacríticos, pero en un orden distinto y con todos los grafemas aislados, sin las agrupaciones de letras que presentan las escáfulas de Usagre y las antes

¹⁰ DOMÉNECH BELDA y LÓPEZ SEGUÍ, «Los alifatos sobre hueso: un ejemplar del casco antiguo de Alicante», n.º 5 y 6, p. 248.

¹¹ M.^a Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ, «La epigrafía de los reinos beréberes», en A. MALPICA CUELLO (ed.), *La Granada zirí y el universo beréber*. Catálogo exposición. Patronato de la Alhambra y el Generalife; El Legado Andalusí, Granada, 2019, pp. 87-107, especialmente p. 98, n.º 2.2. Sobre el yacimiento de Vascos, véase Jorge DE JUAN ARES, *Análisis arqueológico de un centro de poder: La alcazaba de Ciudad de Vascos*, Madrid, 2016. Tesis Doctoral de la Universidad Complutense de Madrid (disponible en línea: <https://eprints.ucm.es/id/eprint/39542/>); y Miguel Ángel BRU CASTRO, *La arquitectura fortificada de la madina de Vascos. Análisis arqueológico de un enclave andalusí*. Madrid, 2016. Tesis Doctoral de la Universidad Autónoma de Madrid (Disponible en línea: <http://hdl.handle.net/10486/675535>).

¹² Uno de nosotros (M.^a Antonia Martínez Núñez) tuvo ocasión de leer su epigrafe a petición de Juan Zozaya, como se expone en M.^a Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ, «Estela funeraria de cronología omeya aparecida en Madrid (308/921)», *Al-Qanṭara*, XXXVI, 1 (enero-junio 2015), pp. 141-163, especialmente p. 156, nota 43.

¹³ Isabel Cristina Ferreira FERNANDES, «Do *ribāṭ* comenda: marcas ideológicas e doutrinais na organização territorial e dos espaços fortificados da península da Arrábidia», en C. AYALA MARTÍNEZ e I.C.F. FERNANDES, *Cristãos contra musulmanos na Idade Média peninsular / Cristãos contra musulmanes en la Edad Media Peninsular*, Lisboa, 2015, pp. 75-92, especialmente, pp. 82-84, figs. 4,5 y 6.

¹⁴ M.^a José GONÇALVES; Marta MORENO-GARCÍA y Carlos PIMENTA, «Em nome de Deus, o Clemente, o Misericordioso». Ossos com inscrições árabes de um arrabalde islâmico de Silves», *Xelb*, 6, II (2006), pp.165-180; M.^a José GONÇALVES; Vera PEREIRA y Alexandra PIRES, «Ossos trabalhados de um arrabalde islâmico de Silves: aspectos funcionais», *Xelb*, 8 (2008), p. 201, fig. 25

mencionadas como más próximas¹⁵. Así se observa en el ejemplar procedente del Castillo de Huete, en Cuenca, conservado en el Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia¹⁶, que presenta anotación subsidiaria magrebí de puntos diacríticos, por el *qāf* con punto arriba y *fā'* con punto debajo. Lo mismo sucede en los ejemplares hallados en el casco antiguo de Alicante y en los de Huesca, Lérida o Valencia¹⁷, así como en el procedente de un silo de Priego (Córdoba)¹⁸.



Fig. 24. Escápula de Bóvido del Castillo de Huete (Cuenca).
Propiedad de la Real Academia de la Historia.

¹⁵ Hay que exceptuar un ejemplar de Portugal, localizado en unas excavaciones realizadas en el Castillo de Moura, en el que se reproduce la *basmala* completa en el primer renglón y, a continuación, el alfabeto con las letras aisladas, sin puntos diacríticos, y en el mismo orden en que aparecen en aquellos ejemplares que no consignan la fórmula introductoria; Santiago MACÍAS, Vanessa GASPAS y José Gonçalo VALENTE, *Castelo de Moura: Excavações Arqueológicas 1989-2012. Catálogo*, Moura, 2013, p. 124, n.º V_71.

¹⁶ ZOZAYA, «Huesos grabados con inscripciones árabes», pp. 111-114; FERNÁNDEZ UGALDE, «Que Dios nos conserve el grano», n.º 2, fig. 3B lám. 2C, pp. 273-275; *Tesoros de la Real Academia de la Historia*, Catálogo de exposición, Madrid, 2001, n.º 160, p. 280; Jorge EIROA RODRIGUEZ, *Antigüedades Medievales*, Real Academia de la Historia. Catálogo del Gabinete de Antigüedades, Madrid, 2006, n.º 6, pp. 46-47; M.ª Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ, *Epigrafía árabe*. Real Academia de la Historia. Catálogo del Gabinete de Antigüedades, Madrid, 2007, n.º 39, pp. 126-127.

¹⁷ DOMÉNECH BELDA y LÓPEZ SEGUÍ, «Los alifatos sobre hueso», pp. 249-250, fig. 6; BLASCO y BARCELÓ, «Letras trazadas en hueso», pp. 243-254..

¹⁸ Rafael CARMONA ÁVILA y Virgilio MARTÍNEZ ENAMORADO, «Un nuevo alifato sobre hueso: el ejemplar de madīnat Bāguh (Priego de Córdoba)», *Antiquitas*, 22 (2010), pp. 197-205, en especial, p. 202, láms. 1 y 8.

Como ya se ha señalado, estas secuencias de grafemas, ordenadas de un modo específico, pueden ser un recurso mnemotécnico, usado en escuelas coránicas por el maestro para que los alumnos memorizaran el alfabeto. Por otra parte, ese orden específico responde también al sistema de numeración *Abu'ad* consistente en la sustitución de las cifras por las letras del alfabeto con su valor numérico. Es un sistema muy poco usado en la práctica, con excepción de los astrónomos¹⁹, tanto en sus libros y tratados como en sus instrumentos. Las agrupaciones de las letras parecen remitir a un uso pedagógico, no para que escribieran los alumnos de escuelas coránicas, sino para que fuese una guía para ejercicios mnemotécnicos.

Sin embargo, tampoco se puede descartar de manera categórica su uso como objetos protectores, especialmente en estos casos en los que se consigna la *basmala* o en aquellos en los que se reproducen signos mágicos, como en la escápula de la ciudad de Vascos, antes citada, en la que, aparte de consignarse la *basmala* completa al inicio de una de las caras y la secuencia de letras agrupadas, se incluye una estrella de cinco puntas en la cara opuesta, junto al nombre de persona Dāwud, o en los que reproducen citas coránicas, como en el ejemplar de los Bañales, donde se ha escrito la última azora del Corán (Q. CXIV), que, junto con la precedente CXIII, tiene un indudable sentido protector frente a las fuerzas demoníacas²⁰.

Ya en 1997 Fernández Ugalde²¹ planteó las dificultades que entraña aceptar sin reservas esa función pedagógica y propuso una nueva interpretación acerca del carácter de estos objetos, aunando la información arqueológica y las fuentes etnográficas magrebíes. Así, atribuyó estas escáfulas con inscripciones a las prácticas rituales campesinas relacionadas con la preservación de las reservas de grano y se basó para ello en varias constataciones: 1) un buen número de los hallazgos de escáfulas inscritas de la Península Ibérica, tanto en ámbitos rurales como urbanos, se relacionan con la oclusión de silos, que fueron abandonados y reutilizados después como escombreras; 2) los ejemplares andalusíes presentan notables coincidencias con las evidencias etnográficas magrebíes, pues en los rituales de la festividad del *'īd al-adhà*, o *al-'īd al-kabīr*, se introduce el omóplato derecho del cordero sacrificado, en el que se suele escribir la *sūra* CXII

¹⁹ Manuel OCAÑA JIMÉNEZ, *Nuevas tablas de conversión de datas islámicas a cristianas y viceversa*, Madrid, 1981, p. 49.

²⁰ Como afirma MARTÍNEZ ENAMORADO, «Epigrafía árabe de Aragón», p. 390.

²¹ FERNÁNDEZ UGALDE, «Que Dios nos conserve el grano», pp. 284-285. También coinciden en atribuir una función protectora a estos objetos GONÇALVES; PEREIRA y PIRES, «Ossos trabalhados de um arrabalde islâmico de Silves», p. 200.

del Corán, junto al grano depositado en los silos subterráneos²²; 3) el carácter profiláctico de estas inscripciones, puesto en evidencia por el uso de la *basimala*, de citas coránicas o de la estrella de seis puntas, en algunos ejemplares andalusíes, y por el orden mismo en que aparecen los alfabetos. Ese orden estricto que se sigue en todos los ejemplares andalusíes conocidos es del que dicho autor colige un probable sentido mágico de las letras y de la ordenación alfabética²³. Tal función mágica y protectora parece verse reforzada a través de un grafito de época morisca, en un ámbito, pues, bien distinto al de las escápulas. En uno de los grafitos existentes en una casa del Albaicín granadino ha sido localizada, en el calzado de una mujer²⁴, una secuencia alfabética árabe, con los grafemas en el mismo orden que en las escápulas que nos ocupan, y en modo alguno se puede asociar este grafito con ninguna función didáctica ni con ningún tipo de método mnemotécnico para el aprendizaje²⁵.

Aunque difieren las opiniones acerca de la función de estos artefactos²⁶, nada impide plantear para estos objetos óseos una función profiláctica añadida a la de origen, que estaría relacionada con la enseñanza/aprendizaje de la lectura y escritura de la lengua árabe. Algo semejante sucede con las tablillas de madera, artefactos usados tradicionalmente también en las escuelas coránicas para el aprendizaje de la lengua árabe, pero que, de manera esporádica y coyuntural, desempeñaron una función profiláctica o protectora y, así, en ciertas regiones del mundo islámico, como el África subsahariana, se ha venido añadiendo desde antaño a estas tablillas –en las que se escriben habitualmente breves pasajes coránicos unidos a diversos signos y figuras– un uso apotropaico y mágico²⁷.

Fuese cual fuese la función a la que estaban destinados, lo más destacable del conjunto hallado en Usagre es que estaríamos en presencia de un centro o taller en el que se producirían este tipo de objetos.

²² *Ibidem*, p. 286.

²³ *Ibidem*, pp. 284, 285 y 287.

²⁴ José Ignacio BARRERA MATURANA, «Representación de una mujer morisca en un grafito del Albayzín (Granada)», *Anaquel de Estudios Árabes*, 18 (2007), pp. 65-91, fig. 1-2; José Ignacio BARRERA MATURANA, «Grafitos históricos en la casa morisca de calle San Martín, 16 (Granada)», *Arqueología y Territorio Medieval*, 15 (2008), pp. 91-126, fig.3.

²⁵ Como se señala en M.^a Antonia MARTÍNEZ NÚÑEZ, «La placa de Sesimbra y otras expresiones epigráficas almorávides y almohades al sur del Tajo», en I.C. FERNANDES y M.J.V. BRANCO, (coords.), *Da conquista de Lisboa à conquista de Alcácer (1147-1217). Definições e dinâmicas de um território de fronteira*. Lisboa, 2019, pp. 111-143, en especial pp. 140-141, fig. 36.

²⁶ DOMÉNECH BELDA y LÓPEZ SEGUÍ, «Los alifatos sobre hueso», pp. 247-249.

²⁷ MARTÍNEZ NÚÑEZ, «La placa de Sesimbra», pp. 138-139.

En cuanto a su cronología, los datos derivados del contexto arqueológico se ven reforzados por criterios epigráficos, ya que el ejemplar de Vascos es el que guarda una semejanza mayor con las escáfulas de Usagre, en cuanto al tipo de grafía utilizado y la forma de ejecución y distribución del epígrafe. Esto nos llevaría a plantear una cronología de finales del siglo X o principios de XI, que se ve corroborada plenamente por la datación absoluta de C14²⁸ obtenida de una inhumación en silo cuyo relleno de amortización es similar al que acompañaba las escáfulas: 950-1030 d. J. C.

BIBLIOGRAFÍA

- BAREA PAREJA, V.: «Un sector de arrabal oriental en la Córdoba califal. Propuesta de tipología cerámica», *Antiquitas*, 22. 2010, pp. 159-182.
- BARRERA MATURANA, J.I.: «Representación de una mujer morisca en un *graffiti* del Albayzín (Granada)», *Anaquel de Estudios Árabes*, 18. 2007, pp. 65-91.
- BARRERA MATURANA, J.I.: «Grafitos históricos en la casa morisca de calle San Martín, 16 (Granada)», *Arqueología y Territorio Medieval*, 15. 2008, pp. 91-126.
- BLASCO MARTÍN, M. y BARCELÓ TORRES, C. «Letras trazadas en hueso. Alfabets de la Valencia islámica sobre escáfulas de bóvidos», *Zepirus*, XC, julio-diciembre 2022, pp. 237-260.
- BRU CASTRO, M.A.: *La arquitectura fortificada de la madīna de Vascos. Análisis arqueológico de un enclave andalusí*. Madrid: 2016. Tesis Doctoral de la Universidad Autónoma de Madrid (Disponible en línea: <http://hdl.handle.net/10486/675535>).
- CARMONA ÁVILA, R. y MARTÍNEZ ENAMORADO, V.: «Un nuevo alifato sobre hueso: el ejemplar de madīnat Bāguh (Priego de Córdoba)», *Antiquitas*, 22. 2010, pp. 197-205.
- CASAL GARCÍA, M.^a T.: «Córdoba en los inicios de al-Andalus: el arrabal de Šaqunda (s. VIII-IX)», *Intus-Legere Historia*, 15, 2. 2021, pp. 160-182.
- CORTÉS GÓMEZ, R. y SÁNCHEZ JIMÉNEZ, A.: «Una nueva escáfula epigráfica en la medina de Baṭalyaws/Badaluz», *Revista de Estudios Extremeños*, LXXVII, II. 2021, pp. 707-724.
- DOMENECH BELDA, C. y LÓPEZ SEGUÍ, E.: «Los alifatos sobre hueso: un ejemplar del casco antiguo de Alicante», *Lvcentvm*, 27. 2008, pp. 243-257.

²⁸ Beta Analytics. 949-1034 cal aD.

- EIROA RODRIGUEZ, Jorge: *Antigüedades Medievales. Catálogo del Gabinete de Antigüedades*. Madrid: Real Academia de la Historia, 2006.
- FERNÁNDEZ ALGABA, M. y OLIVARES MARÍN, C.: «Inhumaciones en el yacimiento *El Pantano I y II*, encuadrado en época califal, 2ª mitad s. x - 1ª mitad s. xi, (Usagre, Badajoz)». *Revista de Estudios Extremeños*, LXXVII, n.º 2, 2021, pp. 653-688.
- FERNÁNDEZ UGALDE, A.: «¡Que dios nos conserve el grano! Una interpretación de los omoplatos con inscripción árabe procedentes de los arrabales medievales», *Al-Qanṭara*, 18, 2. 1997.
- FERNANDES, I.C.F.: «Do ribãt comenda: marcas ideológicas e doutrinais na organização territorial e dos espaços fortificados da península da Arrábida», en C. Ayala Martínez e I.C.F. Fernandes, *Cristãos contra musulmanos na Idade Média peninsular / Cristianos contra musulmanes en la Edad Media Peninsular*. Lisboa: 2015, pp. 75-92.
- GARCÍA GARCÍA, M.: *Explotación y consumo de los animales en el sudeste de la Península Ibérica durante la Alta Edad Media (siglos VII-XII): perspectivas históricas y arqueozoológicas*. Granada: 2019. Tesis Doctoral de la Universidad de Granada (disponible en línea: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/55386>)
- GONÇALVES, M.ª José; MORENO-GARCÍA, Marta y PIMIENTA, Carlos, «“Em nome de Deus, o Clemente, o Misericordioso”. Ossos com inscrições árabes de um arrabalde islâmico de Silves», *Xelb*, 6, II. 2006, pp.165-180.
- GONÇALVES, M.ª José; PEREIRA, Vera y PIRES, Alexandra, «Ossos trabalhados de um arrabalde islâmico de Silves: aspectos funcionais», *Xelb*, 8. 2008, pp. 187-214.
- JUAN ARES, Jorge de: *Análisis arqueológico de un centro de poder: La alcazaba de Ciudad de Vascos*. Madrid: 2016. Tesis Doctoral de la Universidad Complutense de Madrid (disponible en línea: <https://eprints.ucm.es/id/eprint/39542/>)
- MACÍAS, S.; GASPAR, V., y VALENTE, J.G.: *Castelo de Moura: Excavações Arqueológicas 1989-2012*. Moura: 2013.
- MARTÍNEZ ENAMORADO, V.: «Epigrafía árabe de Aragón: historiografía y proyectos», en J. Ortega Ortega (ed.), *Actas de las II Jornadas de arqueología medieval de Aragón*. Teruel: 2018, pp. 383-397.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.A.: «La placa de Sesimbra y otras expresiones epigráficas almorávides y almohades al sur del Tajo», en I.C. Fernandes y M.J.V.

- Branco, (coords.), *Da conquista de Lisboa à conquista de Alcàcer (1147-1217). Definições e dinâmicas de um território de fronteira*. Lisboa: 2019, pp. 111-143.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.^a Antonia: «La epigrafía de los reinos beréberes», en Antonio Malpica Cuello (ed.), Catálogo exposición *La Granada ziri y el universo beréber*. Patronato de la Alhambra y el Generalife; El Legado Andalusi. Granada: 2019, pp. 87-107.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.^a Antonia: «Estela funeraria de cronología omeya aparecida en Madrid (308/921)», *Al-Qanṭara*, XXXVI, 1. 2015, pp. 141-163.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.^a Antonia: *Epigrafía árabe*. Real Academia de la Historia. Catálogo del Gabinete de Antigüedades. Madrid: 2007.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.^a Antonia: «Epigrafía y propaganda almohades», *Al-Qanṭara*, XVIII, 2. 1997, pp. 415-445.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.^a Antonia: «La epigrafía del Salón de °Abd al-Raḥmān III», en Vallejo Triano, A. (coord.), *El Salón de °Abd al-Raḥmān III*. Córdoba: 1995, pp. 107-152, en especial p. 139.
- MARTÍNEZ NÚÑEZ, M.^a Antonia: «Epigrafía y propaganda almohades», *Al-Qanṭara*, XVIII, 2 (1997), pp. 415-445.
- MARTÍNEZ SÁNCHEZ, Rafael M.: *Animales en Córdoba durante el primer siglo andalusi. Revisando los basureros del arrabal de Saqunda*, en S. Villar Mañas y M. García García (eds.), *Ganadería y arqueología medieval*. Granada, 2017, pp. 15-56.
- MELERO GARCÍA, F.: «El vertedero medieval de Cártama, Málaga: las cerámicas de los pozos de época emiral y califal», *Arqueología y Territorio Medieval*, 16. 2009, pp. 33-52.
- OCAÑA JIMÉNEZ, M.: *Nuevas tablas de conversión de datas islámicas a cristianas y viceversa*. Madrid: 1981.
- PACHECO JIMÉNEZ C. y CREGO GÓMEZ, M.: «Un “alifato” en hueso tallado en Talavera de la Reina (Medina Talabira)», *Tulaytula: Revista de la Asociación de Amigos del Toledo Islámico*, 12. 2005, pp. 93-102.
- «Tesoros de la Real Academia de la Historia», catálogo exposición. Madrid: 2001.
- ZOZAYA, Juan: «Huesos grabados con inscripciones árabes», *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, 22. 1986, pp. 111-126.
- YZQUIERDO, P. «Alfabetos inscrits sobre escàpules d'os», en J. Giralt y J.E. García (eds.), *L'Islam i Catalunya*. Barcelona: 1998, pp. 64-65.